

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	USNESENÍ	
	Rada	
2008/C 323/01	Usnesení Rady ze dne 2. prosince 2008 o koordinaci zdanění při odchodu	1
<hr/>		
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	Komise	
2008/C 323/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2008/C 323/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5183 – Centrex/ZMB/ENIA/JV) ⁽¹⁾	7
2008/C 323/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5361 – Bank of America/Merrill Lynch) ⁽¹⁾	7

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2008/C 323/05	Směnné kurzy vůči euru	8
2008/C 323/06	Stanovisko poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 17. června 2008 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/C-2/38.698 – CISAC — Zpravodaj: Španělsko	9
2008/C 323/07	Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/C-2/38.698 – CISAC	10
2008/C 323/08	Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 16. července 2008 vztahující se k řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 dohody o EHP (Věc č. COMP/C-2/38.698 – CISAC) (<i>oznámeno pod číslem K(3435) v konečném znění</i>) ⁽¹⁾	12

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2008/C 323/09	Sdělení Komise příslušným orgánům v rámci provádění nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91	14
---------------	---	----

V *Oznámení*

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

Evropský hospodářský prostor**Soudní dvůr ESVO**

2008/C 323/10	Žaloba podaná Kontrolním úřadem ESVO dne 12. listopadu 2008 proti Norskému království (Věc E-6/08)	15
---------------	--	----

Poznámka pro čtenáře (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

USNESENÍ

RADA

USNESENÍ RADY

ze dne 2. prosince 2008

o koordinaci zdanění při odchodu

(2008/C 323/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

BEROUC NA VĚDOMÍ dvě sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ze dne 19. prosince 2006 o koordinaci systémů přímých daní členských států na vnitřním trhu a o zdanění při odchodu;

PŘIPOMÍNÁJÍC, že koexistence odlišných daňových právních úprav uvnitř EU vede k tomu, že se s přesunem hospodářské činnosti podléhající daňovému režimu jedné daňové právní úpravy zachází jinak než s přesunem hospodářské činnosti, který podléhá právním předpisům dvou nebo více daňových právních úprav;

UZNÁVÁJÍC proto vhodnost koordinace s cílem zabránit při dodržení zásady subsidiarity dvojímu zdanění, k němuž by mohlo dojít v důsledku přesunu hospodářských činností, který podléhá dvěma či více právním úpravám;

ZDŮRAZŇUJÍC, že jakékoli řešení navržené k dosažení těchto cílů musí být realistické, spočívat pokud možno na stávajících nástrojích, k nimž patří i dvoustranné úmluvy týkající se dvojího zdanění, omezovat administrativní zatížení daňových poplatníků a správců daně a chránit oprávněné finanční zájmy členských států;

ZDŮRAZŇUJÍC také, že hlavní zásady představují závazek politický, jehož provádění je ponecháno na rozhodnutí členských států, a nemají tudíž vliv na práva a povinnosti členských států ani na pravomoci členských států a Společenství vyplývající ze Smlouvy,

VYZÝVÁ členské státy, aby přijaly tyto hlavní zásady:

A. „Přesunem hospodářských činností“ se rozumí jakákoli operace, při níž daňový poplatník podléhající dani z příjmu právnických osob nebo fyzická osoba zabývající se podnikatelskou činností:

- 1) přestává podléhat dani z příjmu právnických nebo fyzických osob v jednom členském státě (stát odchodu) a současně začíná podléhat dani z příjmu právnických nebo fyzických osob v jiném členském státě (přijímající stát), nebo
- 2) přesunuje kombinaci aktiv a pasiv z ústředí nebo stálé provozovny ve státě odchodu do stálé provozovny nebo ústředí v přijímajícím státě.

B. Jestliže si při přesunu hospodářských činností stát odchodu vyhrazuje právo zdanit rezervy vytvořené ze zisku (zisk realizovaný, avšak dosud nezohledněný pro daňové účely) a plně nebo částečně zrušit rezervy vstupující do nákladů (výdaje dosud nevyvalované, avšak pro daňové účely již zohledněné), může přijímající stát stanovit vytvoření rezerv ze zisku či v rámci nákladů ve stejné nebo odlišné výši podle pravidel pro stanovení základu daně platných v tomto státě a dovolit je odečíst od zdanitelného hospodářského výsledku za rok, v němž byly vytvořeny.

C. Jestliže si při přesunu hospodářských činností stát odchodu vyhrazuje právo zdanit nere realizovaný zisk u aktiv daňového poplatníka, jenž se počítá jako rozdíl mezi jejich tržní hodnotou ke dni přesunu a jejich účetní hodnotou, použije přijímající stát při výpočtu následného zisku v případě jejich vyřazení tržní hodnotu ke dni přesunu.

- D. Pokud se přijímající stát a stát odchodu na tržní hodnotě aktiv ke dni přesunu neshodnou, vyřeší tuto neshodu vhodným postupem.
- E. Přijímající stát může od daňového poplatníka provádějícího přesun hospodářských činností požadovat, aby poskytl důkazy, že stát odchodu uplatnil nebo uplatní za výše uvedených podmínek svá práva, jakož i důkazy potvrzující tržní hodnotu uplatňovanou státem odchodu.
- F. Rámec pro pomoc poskytovanou přijímajícím státem státu odchodu, zejména pro účely stanovení data vyřazení, představují ustanovení stanovená na úrovni Společenství v souvislosti se vzájemnou pomocí.
-

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 323/02)

Datum přijetí rozhodnutí	29. 9. 2008
Podpora č.	NN 3/08 (ex 776/07)
Členský stát	Maďarsko
Region	Észak-Magyarország
Název (a/nebo jméno příjemce)	A szénipar részére nyújtott állami támogatás (2007–2010)
Právní základ	A 2002. március 26-i 1028/2002. kormányhatározat, a 2002. december 29-i 56/2002. rendelet, valamint a 2007. október 20-i 278. kormányrendelet
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Přístup k uhelným rezervám
Forma podpory	Grant
Rozpočet	29 903 milionů HUF
Míra podpory	—
Doba trvání	2007-2010
Hospodářská odvětví	Uhelný průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Közlekedési, Hírközlési és Energiaügyi Minisztérium Akadémia u. 3. H-1054 Budapest
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	20. 8. 2008
Podpora č.	N 63/08
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Riduzione dell'aliquota di accisa sui biocarburanti
Právní základ	Legge 27 dicembre 2006, n. 296, articolo 1, comma 372
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 73 milionů EUR. Celková částka plánované podpory: 219 milionů EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1. 1. 2008-31. 12. 2010
Hospodářská odvětví	Energetika
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agenzia delle Dogane Via Carucci, 71 I-00143 Roma
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	8. 10. 2008
Podpora č.	N 248/08
Členský stát	Spojené království
Region	North West of Ireland
Název (a/nebo jméno příjemce)	Direct International Communications Links into NW of Ireland (Proect Kelvin)
Právní základ	Communications Act 2003
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj, rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace

Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: – Celková částka plánované podpory: 30 milionů EUR
Míra podpory	75 %
Délka trvání programu	1. 12. 2008-1. 12. 2018
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department of Enterprise, Trade and Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP United Kingdom
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	8. 10. 2008
Podpora č.	N 282/08
Členský stát	Irsko
Region	North West of Ireand
Název (a/nebo jméno příjemce)	Direct International Communications Links into NW of Ireland (Project kelvin)
Právní základ	INTERREG IVA Programme 2007-2013
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj, rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 30 milionů EUR
Míra podpory	75 %
Délka trvání programu	2008-2018
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	DCERN 29-37 Adelaide Road Dublin 2 Ireland
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	16. 7. 2008
Podpora č.	N 311/08
Členský stát	Německo
Region	Sachsen-Anhalt
Název (a/nebo jméno příjemce)	Richtlinie über Bürgschaften des Landes Sachsen-Anhalt für Betriebsmittelkredite mit regionaler Zielsetzung
Právní základ	Richtlinien über Bürgschaften des Landes Sachsen-Anhalt für Betriebsmittelkredite mit regionaler Zielsetzung Allgemeine Bestimmungen für Landesbürgschaften zur Wirtschaftsförderung des Landes Sachsen-Anhalt, RdErl. Des MF vom 10.5.2007 Haushaltsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt in der jeweils gültigen Fassung, insbesondere § 5 Landeshaushaltsordnung und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insbesondere § 39
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 330 milionů EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerium der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt Editharing 40 D-39108 Magdeburg
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5183 – Centrex/ZMB/ENIA/JV)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 323/03)

Dne 15. září 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5183. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5361 – Bank of America/Merrill Lynch)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 323/04)

Dne 4. prosince 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5361. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

17. prosince 2008

(2008/C 323/05)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,4059	TRY turecká lira	2,1779
JPY japonský jen	124,35	AUD australský dolar	2,0469
DKK dánská koruna	7,4502	CAD kanadský dolar	1,7004
GBP britská libra	0,91855	HKD hongkongský dolar	10,8960
SEK švédská koruna	11,0075	NZD novozélandský dolar	2,4298
CHF švýcarský frank	1,5640	SGD singapurský dolar	2,0491
ISK islandská koruna		KRW jihokorejský won	1 836,46
NOK norská koruna	9,5150	ZAR jihoafrický rand	14,0379
BGN bulharský lev	1,9558	CNY čínský juan	9,6103
CZK česká koruna	26,255	HRK chorvatská kuna	7,2066
EEK estonská koruna	15,6466	IDR indonéská rupie	15 500,05
HUF maďarský forint	265,05	MYR malajsijský ringgit	4,9635
LTL litevský litas	3,4528	PHP filipínské peso	65,940
LVL lotyšský latas	0,7087	RUB ruský rubl	38,7895
PLN polský zlotý	4,0885	THB thajský baht	48,581
RON rumunský lei	3,9481	BRL brazilský real	3,3228
SKK slovenská koruna	30,197	MXN mexické peso	18,4454

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko poradního výboru pro restriktivní dohody a dominantní postavení přijaté na jeho zasedání dne 17. června 2008 ohledně návrhu rozhodnutí ve věci č. COMP/C-2/38.698 – CISAC

Zpravodaj: Španělsko

(2008/C 323/06)

1. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že relevantními výrobními trhy jsou:
 - a) služby správy autorských práv poskytované autorům;
 - b) služby správy autorských práv poskytované jiným organizacím pro kolektivní správu práv;
 - c) poskytování licencí na zveřejnění děl prostřednictvím satelitních, kabelových a internetových přenosů.Menšina členů se zdržela hlasování.
2. Většina členů poradního výboru souhlasí s Komisí, že v případě výrobních trhů vyjmenovaných v písmenech a) až c) je v současné době relevantním zeměpisným trhem trh vnitrostátní, ale mohl by být potenciálně rozsáhlejší, přinejmenším regionální, kdyby neexistovala omezení, která organizace pro kolektivní správu práv zavedly ve svých vzájemných dohodách.
Menšina členů se zdržela hlasování.
3. Většina členů poradního výboru souhlasí se závěry Komise, že ustanovení o členství (přebírající znění čl. 11 (II) vzorové smlouvy CISAC před její revizí z června 2004), které je obsaženo ve vzájemných dohodách mezi organizacemi pro kolektivní správu práv, představuje protisoutěžní postup ve smyslu čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP a nesplňuje všechny podmínky čl. 81 odst. 3 Smlouvy o ES a čl. 53 odst. 3 Dohody o EHP.
Menšina členů se zdržela hlasování.
4. Většina členů poradního výboru souhlasí se závěry Komise, že ustanovení o výhradních právech (přebírající znění článku I vzorové smlouvy CISAC před její revizí z června 1996), které je obsaženo ve vzájemných dohodách mezi organizacemi pro kolektivní správu práv, představuje protisoutěžní postup ve smyslu čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP a nesplňuje všechny podmínky čl. 81 odst. 3 Smlouvy o ES a čl. 53 odst. 3 Dohody o EHP.
Menšina členů se zdržela hlasování.
5. Většina členů poradního výboru souhlasí se závěry Komise, že postup organizací pro kolektivní správu práv, který spočívá v tom, že ve svých vzájemných bilaterálních dohodách systematicky stanovují, že příslušná druhá organizace pro kolektivní správu má právo udělovat licence na svůj repertoár pouze na území svého vlastního státu
 - a) představuje jednání ve vzájemné shodě ve smyslu čl. 81 odst. 1 Smlouvy o ES a čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP;
 - b) nesplňuje podmínky vymezené v čl. 81 odst. 3 Smlouvy o ES a čl. 53 odst. 3 Dohody o EHP.Menšina členů se zdržela hlasování.
6. Většina členů poradního výboru souhlasí s Komisí, že organizace pro kolektivní správu práv, které i nadále používají postupy popsané v bodech 3 a 4, by měly takové protiprávní jednání okamžitě ukončit.
Menšina členů se zdržela hlasování.
7. Většina členů poradního výboru souhlasí s Komisí, že organizace pro kolektivní správu práv by měly ukončit postup popsany v bodě 5 do 90 dnů ode dne oznámení tohoto rozhodnutí.
Menšina členů se zdržela hlasování.
8. Poradní výbor žádá Komisi o zohlednění všech ostatních bodů vznesených v průběhu diskuse.
9. Poradní výbor doporučuje, aby jeho stanovisko bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Závěrečná zpráva ⁽¹⁾ úředníka pro slyšení ve věci č. COMP/C-2/38.698 – CISAC

(2008/C 323/07)

Z návrhu rozhodnutí v uvedené věci vyplývají tyto připomínky:

Sdělení o námitkách

V návaznosti na šetření, které bylo zahájeno po obdržení dvou stížností, zaslala Komise dne 31. ledna 2006 sdělení o námitkách 24 evropským organizacím pro kolektivní správu práv (AEPI, AKKA-LAA, AKM, ARTIJUS, BUMA, EAU, GEMA, IMRO, KODA, LATGA, PRS, OSA, SABAM, SACEM, SAZAS, SGAE, SIAE, SOZA, SPA, STEF, STIM, TEOSTO, TONO a ZAIKS) a dále konfederaci CISAC (Mezinárodní konfederace organizací autorů a skladatelů). Stížnosti pocházely od dvou komerčních uživatelů, skupiny RTL (stížnost na německou organizaci pro kolektivní správu práv GEMA) a provozovatele digitálního audio vysílání Music Choice Europe plc (stížnost na konfederaci CISAC). Oba případy byly spojeny do této jediné věci.

Sdělení o námitkách bylo doručeno dne 3. února 2006, přičemž byla stranám poskytnuta dvouměsíční lhůta na odpověď.

Vzhledem k potřebě zaslat opravenou verzi CD-ROMu, který obsahoval spis Komise, byla lhůta pro odpověď na sdělení o námitkách prodloužena. Nová lhůta byla pro všechny strany stanovena na 11. dubna 2006. Všichni adresáti odpověděli včas kromě tří organizací, které nepředložily žádné připomínky: islandská organizace pro kolektivní správu práv (STEF), portugalská organizace pro kolektivní správu práv (SPA) a litevská organizace pro kolektivní správu práv (LATGAA).

Přístup do spisu

Organizace PRS požádala o zpřístupnění odpovědí na sdělení o námitkách, které poskytli ostatní adresáti. Tehdejší úředník pro slyšení Serge Durande organizaci PRS informoval o tom, že běžnou praxí Komise je přístup k odpovědím ostatních stran na sdělení o námitkách neposkytovat. Odpovědi na sdělení o námitkách nebo jejich části jsou zpřístupněny pouze tehdy, využije-li je Komise ve svém konečném rozhodnutí. Organizace PRS proti tomuto postoji neprotestovala.

Následně byl také umožněn přístup k nedůvěrným verzím písemných připomínek, které poskytly třetí strany.

Stěžovatelé a ostatní třetí strany

Dne 6. března 2006 obdrželi stěžovatelé nedůvěrnou verzi sdělení o námitkách a dne 7. dubna 2006 předložili své písemné připomínky.

O status zúčastněné třetí strany v daném řízení požádalo dvacet sedm podniků a tento status jim byl udělen (viz oddíl Slyšení níže). Třetí strany byly informovány o povaze a předmětu dané věci prostřednictvím nedůvěrné verze sdělení o námitkách a byly požádány o předložení písemných připomínek.

Slyšení

Slyšení se konalo ve dnech 14., 15. a 16. června 2006.

O slyšení podle článku 12 nařízení Komise (ES) č. 773/2004 požádali všichni adresáti kromě organizace EAU a těch organizací, které neposkytly odpověď na sdělení o námitkách. Organizace SOZA, ARTIJUIS a OSA zastupovali právní zástupci konfederace CISAC.

Účast na slyšení byla umožněna těmto třetím stranám: EDIMA; IFPI; skupina RTL; Music Choice; Footprint; IMPALA; Universal Music International; Music Users' Council of Europe; ICMP; Nextradivt; EBU; ZDF; ARD; VPRT; SKAP; EICTA; ECCA; ROAIM; FFACE; Vodafone; ACT a UTECA. Některé třetí strany (BT, Deutsche Telekom, Ericsson, Infospace, BBC) o účast na slyšení nepožádaly.

⁽¹⁾ V souladu s články 15 a 16 rozhodnutí Komise 2001/462/ES, ESUO ze dne 23. května 2001 o mandátu úředníků pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže – Úř. věst. L 162, 19.6.2001, s. 21.

Dopis o skutečnostech a další přístup do spisu

Během slyšení vyšlo najevo, že šetření pokračovalo i po odeslání sdělení o námitkách. Úředník pro slyšení proto doporučil, aby byl rozeslán dopis o skutečnostech a aby byl všem stranám znovu umožněn přístup do spisu obsahujícího dopisy podle článku 18, odpovědi na tyto dopisy a dodatečné připomínky třetích stran týkající se sdělení o námitkách. Dopis o skutečnostech byl odeslán 5. července 2006 a třetím stranám byla poskytnuta lhůta deseti pracovních dní pro doplňkové podání, jakmile jim bude umožněn dodatečný přístup do spisu.

Na základě dopisu o skutečnostech nečinila žádná ze stran žádné další podání ani neposkytla dodatečné připomínky.

Nové žádosti o informace byly zaslány rovněž v období od září do listopadu 2006 a dne 18. prosince 2006 byl stranám umožněn přístup k těmto žádostem i k odpovědím.

Přístup k výsledkům tržního testu podle čl. 27 odst. 4

Závazky navržené konfederací CISAC a 18 organizacemi pro kolektivní správu práv v březnu 2007 byly tržně testovány zveřejněním podle čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003, a to dne 9. června 2007. Nedůvěrná verze připomínek reagujících na tento tržní test byla zaslána všem stranám dne 30. srpna 2007.

Návrh rozhodnutí

Vzhledem k odpovědím na sdělení o námitkách a na základě slyšení Komise usoudila, že od předběžného závěru týkajícího se možného porušení právních předpisů konfederací CISAC by mělo být upuštěno. Konfederace CISAC proto není adresátem tohoto návrhu rozhodnutí.

Komise v návrhu rozhodnutí rovněž vypustila jednu námitku proti zbývajícím stranám, jichž se původně sdělení o námitkách týkalo. V návrhu rozhodnutí nejsou stanoveny žádné pokuty.

Návrh rozhodnutí předložený Komisi obsahuje pouze námitky, k nimž měly strany možnost se vyjádřit.

Vzhledem k výše zmíněnému se domnívám, že v této věci bylo právo na slyšení u všech stran dodrženo.

V Bruselu dne 25. června 2008.

Karen WILLIAMS

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise

ze dne 16. července 2008

vztahující se k řízení podle článku 81 Smlouvy o ES a článku 53 dohody o EHP

(Věc č. COMP/C-2/38.698 – CISAC)

(oznámeno pod číslem K(3435) v konečném znění)

(Pouze anglické, české, dánské, estonské, francouzské, italské, lotyšské, německé, nizozemské, polské, řecké, slovenské, slovinské a španělské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 323/08)

Komise dne 16. července 2008 přijala rozhodnutí vztahující se k řízení podle článku 81 Smlouvy o ES. Komise v souladu s článkem 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ zveřejňuje jména stran a hlavní obsah rozhodnutí, včetně všech uložených sankcí, a bere přitom v úvahu oprávněný zájem podniků na ochraně jejich obchodního tajemství. Rozhodnutí ve znění bez důvěrných informací je k dispozici na této internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index/by_nr_77.html#i38_698

- (1) Rozhodnutí podle článku 7 nařízení (ES) č. 1/2003 je určeno 24 organizacím kolektivní správy práv (dále jen organizace KSP) v EHP, jež jsou členy konfederace CISAC (Mezinárodní konfederace organizací pro ochranu autorských práv autorů a skladatelů). Adresáty jsou: Ελληνική Εταιρεία Προστασίας της Πνευματικής Ιδιοκτησίας (AEPI – Řecko), Autortiesibu un komunikēšanas konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība (AKKA/LAA – Lotyšsko), Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger, reg.Gen.m.b.H (AKM – Rakousko), Magyar Szerzői Jogvédő Iroda Egyesület (ARTISJUS – Maďarsko), Vereniging Buma (BUMA – Nizozemsko), Eesti Autorite Ühing (EAÜ – Estonsko), Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (GEMA – Německo), the Irish Music Rights Organisation Limited – Eagrais um Chearta Cheolta Teoranta (IMRO – Irsko), Komponistretigheder i Danmark (KODA – Dánsko), Lietuvos autorių teisių gynimo asociacijos agentūra (LATGA-A – Litva), Performing Right Society Limited (PRS – Spojené království), Ochranný svaz autorský pro práva k dílům hudebním, o.s. (OSA – Česká republika), Société Belge des Auteurs, Compositeurs et Editeurs Scrl/Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers (SABAM – Belgie), Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique (SACEM – Francie), Združenje skladateljev, avtorjev in založnikov za zaščito avtorskih pravic Slovenije (SAZAS – Slovinsko), Sociedad General de Autores y Editores (SGAE – Španělsko), Societa Italiana degli Autori ed Editori (SIAE – Itálie), Slovenský ochranný Zväz Autorský pre práva k hudobným dielam (SOZA – Slovensko), Sociedade Portuguesa de Autores (SPA – Portugalsko), Samband Tónskalda og Eigenda Flutningsréttar (STEF – Island), Svenska Tonsättares Internationella Musikbyrå (STIM – Švédsko), Säveltäjien Tekijänoikeustoimisto teosto r.y. (TEOSTO – Finsko), norská organizace výkonných umělců (TONO – Norsko), a Stowarzyszenie Autorów ZAiKS (ZAIKS – Polsko) (?).
- (2) Rozhodnutí konstatuje, že zvláštní doložky obsažené v recipročních smlouvách o zastoupení mezi organizacemi KSP, jež se týkají členství a výlučnosti a jednání ve vzájemné shodě organizací KSP, vedou k segmentaci oblastí pro udělování licencí na striktně domácí území. Komise v rozhodnutí shledává tyto dohody a jednání protisoutěžními a v rozporu s článkem 81 Smlouvy o ES. Nezamýšlí však uložit žádné pokuty.
- (3) Rozhodnutí se zabývá podmínkami uplatňovanými organizacemi KSP v recipročních dohodách týkajících se správy a udělování licencí k právům autorů na veřejné provozování hudebních děl. Autoři (textaři a skladatelé) jsou nositeli autorských práv (krom jiného práva na veřejné provozování) k dílům, jež vytvořili. Organizace KSP spravují tato autorská práva jménem autorů, přičemž obvykle existuje v každé zemi jediná organizace. Organizace KSP má portfolio děl v důsledku postoupení práv od svých členů (autorů a dalších nositelů práv). Toto portfolio představuje vlastní repertoár organizace KSP.
- (4) Všechny organizace KSP, kterým je rozhodnutí určeno, fungují pod zastřešením konfederace CISAC. Konfederace CISAC přijala vzorovou smlouvu, která slouží jako nepovinný vzor smluv o vzájemném zastupování mezi členy konfederace CISAC v oblasti poskytování licencí k právům na veřejné provozování hudebních děl. Každá organizace KSP se zavazuje poskytnout svůj repertoár všem ostatním organizacím KSP pro využití na jejich příslušných územích. Výsledkem vytvoření sítě všech smluv o vzájemném zastupování má každá organizace KSP možnost nabízet komerčním uživatelům globální portfolio hudebních děl, ale pouze pro jeho využití na jejím domácím (tj. vnitrostátním) území.
- (5) Rozhodnutí nenapadá existenci smluv o vzájemném zastupování jako takovou, ale určité doložky obsažené ve smlouvách a jednání ve vzájemné shodě organizací KSP, jehož existence byla zjištěna.

(1) Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1.

(?) Bulharská a rumunská organizace KSP nejsou stranami řízení, jelikož Bulharsko ani Rumunsko nebyly v době zahájení řízení členy EHP/Společenství.

Doložka o členství

- (6) Do roku 2004 jedno ustanovení vzorové smlouvy konfederace CISAC stanovilo, že žádná ze smluvních organizací KSP nesmí, bez souhlasu druhé dotčené strany, přijmout za svého člena žádného autora, který je buď členem jiné organizace KSP, nebo státním příslušníkem země, ve které tato druhá organizace KSP působí. V řadě recipročních smluv o zastoupení uzavřených mezi organizacemi je stále tato doložka o členství obsažena. Tato doložka o členství omezuje možnost autora stát se členem organizace KSP podle své volby, nebo možnost být současně členem různých organizací KSP v EHP pro správu práv v jiných zemích EHP. Doložka o členství omezuje hospodářskou soutěž mezi organizacemi KSP na trhu s poskytováním služeb autorům.

Doložka o výlučnosti

- (7) Podle doložky o výlučnosti ve vzorové smlouvě konfederace CISAC organizace KSP zmocňuje jinou organizaci KSP, aby udělovala licence a spravovala její repertoár v rámci jejího domácího území, a to na výlučném základě. Tuto doložku obsahovala vzorová smlouva konfederace CISAC až do roku 1996 a tato doložka je stále obsažena v recipročních smlouvách o zastoupení 17 organizací KSP. Doložka brání organizaci KSP v udělování licencí ke svému vlastnímu repertoáru na jiných územích a v umožnění další organizaci KSP, aby zastupovala stejný repertoár na území domácí organizace KSP. V důsledku toho si organizace KSP vzájemně zaručují monopol na trzích na domácích územích při udělování licencí komerčním uživatelům, jako jsou vysílatelé a poskytovatelé obsahu v prostředí online. Doložka o výlučnosti proto omezuje hospodářskou soutěž mezi organizacemi KSP na trhu s poskytováním práv na veřejné provozování komerčním uživatelům.

Jednání ve vzájemné shodě týkající se vymezování územní působnosti

- (8) Rozhodnutí se rovněž zabývá jednáním ve vzájemné shodě všech organizací KSP, jež se týká striktního vymezování územní působnosti na domácí území. Všechny organizace KSP omezují prostřednictvím recipročních smluv o zastoupení právo udělovat licence na svůj repertoár na domácí území druhé smluvní organizace KSP. Systematické vymezování územní působnosti na domácí území se rovná jednání ve vzájemné shodě, protože jej nelze vysvětlit individuálním tržním chováním nebo údajnou potřebou zeměpisné blízkosti mezi poskytovatelem licence a komerčním uživatelem. Rozhodnutí si všímá skutečnosti, že místní

přítomnost není vyžadována pro dohled nad užíváním licence pomocí internetu, družicového vysílání či kabelového přenosu. Organizace KSP mají technické možnosti vydávat licence platné pro více území, avšak jednotné a systematické vymezování územní působnosti brání organizacím KSP v tom, aby nabízely komerčním uživatelům multirepertoárové licence pro více území. Rozhodnutí navíc shledává, že jednání ve vzájemné shodě není nutné z objektivních důvodů pro zajištění toho, aby si organizace KSP navzájem udělovaly reciproční zmocnění.

- (9) Adresáti rozhodnutí okamžitě skončí s používáním doložek o členství a výlučnosti, pokud tak již neučinili dříve. Do 120 dnů od oznámení rozhodnutí skončí s jednáním ve vzájemné shodě.
- (10) Díky rozhodnutí bude autorům usnadněna možnost volby organizace (jedné či několika), která bude spravovat jejich práva na veřejné provozování. Je to v zájmu autora (bez ohledu na to, zda je místním skladatelem nebo umělcem s mezinárodním publikem), protože efektivita, kvalita služeb a podmínky členství se mezi organizacemi KSP značně liší.
- (11) Rozhodnutí rovněž umožní organizacím KSP udělovat licence ke svému repertoáru více než pouze jedné organizaci KSP pro jedno území. Pro využití prostřednictvím internetu, družicového vysílání a kabelového přenosu přináší rozhodnutí komerčním uživatelům (včetně vysílatelů a poskytovatelů obsahu) rozšíření příležitostí k získání licence, které platí pro více než jedno území. Tím, že otevře trh a zavede větší hospodářskou soutěž mezi organizacemi KSP, přinese rozhodnutí pobídky organizacím KSP, aby zlepšily efektivitu a kvalitu svých služeb, z čehož budou těžit jak autoři, tak uživatelé.
- (12) Rozhodnutí nepochybně existenci sítě smluv o vzájemném zastupování mezi organizacemi KSP a nenutí ani nepřikazuje organizaci KSP, aby vystoupila z recipročních smluv o zastoupení, ani neusnadňuje zrušování autorských odměn na minimum. Organizacím KSP je ponechána volnost, aby pokračovaly ve stávajícím systému stanovování autorských odměn nebo aby zavedly jiné modely, které zabezpečují výplatu autorských odměn. Rozhodnutí však podpoří hospodářskou soutěž v oblasti poplatků za správu účtovaných autorům tím, že ovlivní růst efektivity, který přinese snížení poplatků za správu, a tudíž zvýší výnosy autorů.
- (13) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 17. června 2008 kladné stanovisko.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení Komise příslušným orgánům v rámci provádění nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické výrobě a označování ekologických produktů a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91 ⁽¹⁾

(2008/C 323/09)

ESO ⁽¹⁾	Odkaz na harmonizovanou normu a její název (a referenční dokument) uvedený v čl. 27 odst. 5 písm. c) a v čl. 32 odst. 2	První zveřejnění v Úř. věst.
CEN/Cenelec	EN 45011:1998 E Všeobecné požadavky na orgány provozující systémy certifikace výrobků (pokyn ISO/IEC 65: 1996)	—

⁽¹⁾ ESO: Evropská organizace pro normalizaci:— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).— Cenelec: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Poznámka:

- Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet od evropských organizací pro normalizaci nebo od vnitrostátních orgánů pro normalizaci, jejichž seznam je uveden v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ⁽²⁾, ve znění směrnice 98/48/ES ⁽³⁾.
- Zveřejnění odkazu v *Úředním věstníku Evropské unie* neznámá, že dotyčná norma je dostupná ve všech jazycích Společenství.
- Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na internetu na stránce:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>⁽¹⁾ Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.⁽³⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Oznámení)

SOUDNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ HOSPODÁŘSKÝ PROSTOR

SOUDNÍ DVŮR ESVO

Žaloba podaná Kontrolním úřadem ESVO dne 12. listopadu 2008 proti Norskému království**(Věc E-6/08)**

(2008/C 323/10)

Dne 12. listopadu 2008 podal Kontrolní úřad ESVO zastoupený zplnomocněnými zástupci Kontrolního úřadu ESVO, se sídlem na adrese 35, Rue Belliard, B-1040 Brusel, Nielsem Fengerem a Ólafurem Jóhannesem Einarssonem žalobu proti Norskému království k Soudu ESVO.

Kontrolní úřad ESVO žádá Soud ESVO, aby prohlásil, že:

1) Tím, že nepřijalo či neoznámilo příslušnému orgánu ve stanovené lhůtě přijetí opatření nutných k provedení článků 6-10 aktu uvedeného v bodě 17 přílohy IV Dohody o Evropském hospodářském prostoru začleněné do Dohody o EHP protokolem 1 k této dohodě, Norské království nesplnilo své povinnosti podle čl. 15 odst. 1 tohoto aktu a čl. 7 Dohody o EHP,

a dále pak

2) Norské království ponese náklady tohoto řízení.

Právní a skutkové souvislosti a právní odůvodnění:

— Věc se týká nesplnění povinnosti ze strany Norska provést ve stanovené lhůtě do vnitrostátních právních předpisů akt uvedený v bodě 17 přílohy IV Dohody o EHP (*Směrnice evropského parlamentu a Rady 2002/91/ES ze dne 16. prosince 2002 o energetické náročnosti budov*).

POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.